CREDITCARD Criminelen gebruiken vertaalprogramma Google om Nederlandstalige mails te versturen

Nepmailtjes in het 'Nederlands'

Eddy Willems van G Data. foto GPD

Vol taalfouten of niet, nepmailtjes in het Nederlands om bankgegevens aan mensen te ontfutselen wekken minder argwaan dan Engelstalige mails. Met dank aan Google Translate is het een fluitje van een cent. „We zien meer en meer van dit soort aanvallen."

door **Aly Knol**

Na een verbetering in ons online veiligheidssysteem, dat van PostBank tot ING Bank N.V. leidt, hebben wij een Bericht van de Code van de Fout ontvangen: 'ASV-317' van uw rekening in ons bankwezensysteem. Dit zou aan of een toegangspoging van buiten Nederland of reeks ontbroken Login ingangen op uw rekening toe te schrijven kunnen zijn. Als deze ontbroken pogingen niet door u werden gemaakt, tevreden Login om uw rekenings ware eigendom door ons normaal bankwezensysteem voor authentiek te verklaren."

Abracadabra in een mailtje begin april dat zogenaamd door ING - compleet met banklogo - is verstuurd. Sinds enkele dagen is de 'Customer Service 2010 Rabobank Nederlands (NL)' actief. De mailtjes die deze 'service' stuurt met een vraag om verificatie van 'uw account', worden geplaagd door andere oneffenheden. In het woord 'verificatie' in de onderwerpregel is een Russische L geslopen. Dat geldt ook voor het mailtje zelf bij het woord 'verifiëren'. Even later is in een nieuw mailtje de fout in verificatie 'hersteld' met 'vérification'. De Russische L in verifiëren staat er echter nog. Aan deze 'Nederlandstalige' mailtjes is geen mens te pas gekomen. Ze komen tot stand met behulp van vertaalmachines als Google Translate en moeten bij argeloze internetgebruikers geloofwaardiger overkomen. Bij het tot nu toe gebruikelijke Engels werden deze zogeheten *phishing-mailtjes* vaak eerder herkend of weggegooid.

„Cybercriminelen maken inderdaad gebruik van vertaaldiensten als Google", zegt Eddy Willems van het internetbeveiligingsbedrijf G Data. „Op deze manier kunnen ze zich op andere 'rijkere' markten gooien als Nederland en België. Dit is een trend aan het worden. We zien meer en meer van dit soort aanvallen." Hoewel het in de mailtjes wemelt van de taal- en spelfouten, zijn er toch mensen die erin tuinen en hun waardevolle bankgegevens aan internetcriminelen afstaan. „Niet iedereen gebruikt perfect Nederlands", zegt Willems. „Vooral jongeren gaan in mails en op allerlei internetfora nonchalant om met de taal. Het Nederlands wordt soms bijna verkracht. Op die manier ontstaat er spijtig genoeg bij sommigen gewenning aan al die taalfouten." Zowel ING als Rabobank waarschuwt via zijn site tegen nepmailtjes.

Beide banken benadrukken dat ze cliënten nooit per mail of telefoon - wat criminelen óók proberen - om inlog-, tan- of pincodes vragen. Beide banken hebben een helpdesk, voor het geval iemand onverhoopt toch zijn gegevens heeft weggegeven. Ze laten op hun site ook voorbeelden van criminele mailtjes zien. „Gelukkig is er tot op heden geen geld weggehaald van Rabobank-rekeningen", zegt woordvoerder René Loman. „Bij phishing schieten ze met hagel, in de hoop dat er bij de geadresseerden klanten van de Rabobank zitten." De mails zien er 'bedrieglijk echt' uit. „Het is goed opletten geblazen." Loman spreekt van een 'constante wedloop tussen beveiliging en misbruik' en een „terugkerend fenomeen. Wij moeten klanten vragen om steeds meer codes in te vullen. Het gebruiksgemak van internetbankieren wordt daar wat minder van, maar de veiligheid neemt toe. En als je het niet vertrouwt, altijd even naar de bank bellen." Internetveiligheidsexpert Willems kan niet zeggen hoeveel geld er omgaat bij dit frauduleuze phishing. Wel weet hij dat bijvoorbeeld creditcardgegevens in het criminele circuit 4 à 5 dollar waard zijn in de doorverkoop. „Als je dan van zo'n honderd mensen de gegevens hebt, kom je algauw aan een sommetje dat bijvoorbeeld Rusland nog behoorlijk hoog is."

Op het Forum International sur la Cybercriminalité, begin deze maand in het Franse Lille, werd gesteld dat er in de internetcriminaliteit inmiddels meer geld omgaat dan in de wereld van de drugs. Willems: „Alle inloggegevens zijn geld waard in de '*underground*' van het internet. Soms gaat het alleen om inloggegevens, maar er worden ook mensen naar valse websites gelokt die er net zo uitzien als de Rabobank of ING Bank, waar er nog dieper wordt gevist naar verdere gegevens van de getroffen personen." Het met list en bedrog gestolen geld wordt vaak voor financiering van andere louche zaken gebruikt, weet Willems. „Het wordt zelfs hergebruikt voor onder meer het financieren van terroristische aanvallen. Het gaat vér." In de mailtjes wordt meestal aangedrongen op snel reageren. Anders kan er narigheid ontstaan, waarschuwen ze. Uit een ander mailtje onder het mom van ING: „Om veiligheidsredenen hebben wij tijdelijke werkkracht geblokkeerd uw rekening tot u ons veilig Proces van de Controle zult voltooien. (...) Wij zijn droevig voor de ongemakken dit u zou kunnen veroorzaakt hebben."

'Taalfouten in mails zijn nu heel normaal'